



TC/42/3

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 17 de febrero de 2006

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

COMITÉ TÉCNICO

Cuadragésima segunda sesión **Ginebra, 3 a 5 de abril de 2006**

CUESTIONES PLANTEADAS POR LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICOS

Documento preparado por la Oficina de la Unión

1. En el presente documento se resumen ciertas cuestiones planteadas en las reuniones de los Grupos de Trabajo Técnico (los TWP) celebradas en 2005 y que no fueron incluidas expresamente en ningún punto del orden del día. Las cuestiones planteadas se presentan en dos secciones. En la primera sección, “Cuestiones para información y para una eventual decisión del Comité Técnico”, se exponen cuestiones planteadas por los TWP sobre las que es posible que el Comité Técnico tome decisiones. La Oficina de la Unión (la Oficina) ha destacado los aspectos sobre los que el Comité Técnico podría tomar una decisión, mediante una propuesta de decisión que figura en un párrafo en letra cursiva. En la segunda sección, “Cuestiones para información”, se exponen cuestiones para información del Comité Técnico, sobre las cuales no es necesario tomar decisiones en la presente etapa.

2. En el presente documento se utilizan las abreviaturas siguientes:

- CAJ: Comité Administrativo y Jurídico
- TWA: Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
- TWC: Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
- TWF: Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
- TWO: Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Cultivos Forestales
- TWV: Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas
- BMT: Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular

3. En el índice que figura a continuación se exponen los puntos que forman parte del presente documento:

I. CUESTIONES PARA INFORMACIÓN Y PARA UNA EVENTUAL DECISIÓN DEL COMITÉ TÉCNICO.....	3
<i>Niveles de probabilidad para el COY.....</i>	<i>3</i>
<i>Poblaciones estándar utilizadas para evaluar la homogeneidad de las plantas fuera de tipo.....</i>	<i>3</i>
II. CUESTIONES PARA INFORMACIÓN.....	4
<i>Preparación de documentos para las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico.....</i>	<i>4</i>
<i>Criterios para determinar las plantas fuera de tipo.....</i>	<i>4</i>
<i>Cálculo de las tolerancias relativas en el número de plantas fuera de tipo.....</i>	<i>7</i>
<i>Desarrollo del COY.....</i>	<i>7</i>
<i> Posibilidad de reducir el número de plantas de las variedades de referencia en lo relativo a los caracteres cuantitativos.....</i>	<i>7</i>
<i> Influencia del número de plantas por parcela sobre la homogeneidad y la distinción en los caracteres cuantitativos en la colza.....</i>	<i>8</i>
<i> Propuesta de ajuste del método COYD cuando las variedades están agrupadas en el ensayo DHE.....</i>	<i>8</i>
<i> Comparación del COYU con un método basado en la prueba de Bennett para los coeficientes de variación.....</i>	<i>8</i>
<i> Examen de los procedimientos estadísticos para controlar la homogeneidad en los ensayos de variedades.....</i>	<i>9</i>
<i> Uso de modelos lineales generalizados en el examen DHE: método de la regresión logística.....</i>	<i>9</i>
<i> Proyecto de intercambio de semillas de determinadas variedades entre países interesados.....</i>	<i>10</i>
<i> Elaboración de conjuntos regionales de variedades ejemplo para las Directrices de examen del arroz.....</i>	<i>10</i>
<i> Fitoplasma en la flor de Pascua.....</i>	<i>10</i>
<i> Base de datos de imágenes de especies ornamentales.....</i>	<i>10</i>
<i> Base de datos de búsqueda de documentos TWC.....</i>	<i>10</i>

I. CUESTIONES PARA INFORMACIÓN Y PARA UNA EVENTUAL DECISIÓN DEL COMITÉ TÉCNICO

Niveles de probabilidad para el COY

4. En su vigésima tercera sesión, celebrada en Ottawa (Canadá) del 13 al 16 de junio de 2005, el TWC examinó el documento TWC/23/10. El documento contiene información sobre los niveles de probabilidad utilizados en el COY, proporcionada por los miembros de la Unión en respuesta a un cuestionario. El documento contiene asimismo diagramas de los cuatro casos que representan las distintas situaciones que pueden plantearse cuando en el examen DHE se utilizan el COYD y el COYU. El Presidente observó que existen algunas diferencias en los niveles de probabilidades utilizados y consideró que ello puede ocasionar problemas, en particular, en el caso de los países que intercambian informes DHE. Un experto del Reino Unido observó que en el Reino Unido los niveles de probabilidad han sido escogidos con el propósito de obtener resultados similares a los que se obtenían con el método utilizado anteriormente.

5. El TWC acordó que los resultados del cuestionario deberán presentarse a otros TWP para su examen y propuso que, mientras tanto, los participantes en el TWC mantengan consultas con sus expertos en cultivo acerca de las diferencias en los niveles de probabilidad. También acordó que, al cabo de dos o tres años, deberá prepararse un nuevo documento.

6. Se invita al Comité Técnico a solicitar a los Grupos de Trabajo Técnico pertinentes que examinen los resultados del cuestionario presentado en el documento TWC/23/10.

Poblaciones estándar utilizadas para evaluar la homogeneidad de las plantas fuera de tipo

7. En su vigésima tercera sesión, el TWC examinó el documento TWC/23/14, presentado por el Presidente. Explicó que el propósito del documento es presentar un proyecto de cuestionario destinado a recabar información sobre las poblaciones estándar utilizadas en la evaluación de la homogeneidad mediante plantas fuera de tipo, en particular, cuando los ensayos se realizan durante más de un año.

8. El TWC acordó distribuir entre sus miembros, antes del 1 de septiembre de 2005, un proyecto revisado de ese cuestionario, con plazo hasta el 1 de noviembre de 2005 para formular comentarios. El cuestionario se publicó a comienzos de enero de 2006. Asimismo, el TWC acordó que, junto con la presentación de los resultados del documento TWC/23/10, deberá informarse a los miembros del TWP que el TWC está trabajando para elaborar un cuestionario sobre las poblaciones estándar utilizadas con el fin de evaluar la homogeneidad en las plantas fuera de tipo.

9. Se invita al Comité Técnico a tomar nota de las novedades producidas en el TWC y a informar a los Grupos de Trabajo Técnico que el TWC está trabajando para elaborar un cuestionario sobre las poblaciones estándar utilizadas con el fin de evaluar la homogeneidad de las plantas fuera de tipo.

II. CUESTIONES PARA INFORMACIÓN

Preparación de documentos para las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico

10. En su trigésima cuarta sesión, celebrada en Christchurch (Nueva Zelanda) del 31 de octubre al 4 de noviembre de 2005, el TWA recordó la importancia de respetar los plazos para la presentación de documentos a la Oficina de la Unión y luego al TWA, y acordó que cualquier documento recibido después del vencimiento del plazo de presentación a la Oficina no será examinado en la sesión del TWA. Todas las Directrices de examen y documentos TGP deberán ponerse a disposición de los miembros del TWA como mínimo cuatro semanas antes de su sesión. Por lo tanto, se solicitó a la Oficina que no prepare ninguno de los proyectos recibidos después del plazo. La Oficina confirmó que para la preparación de Directrices de examen seguirá rigiéndose por la pauta de dos semanas entre la recepción y la entrega al TWA. Además, el TWA acordó sugerir, cuando el subgrupo interesado lo considere adecuado, plazos para la preparación por el experto principal de proyectos provisionales de Directrices de examen con el fin de distribuir las al subgrupo de expertos interesados y de recibir comentarios del subgrupo. Esos plazos se fijarían con la correspondiente antelación respecto del plazo para presentar Directrices de examen a la Oficina. Se observó que la distribución de proyectos provisionales dentro del subgrupo incumbe al experto principal.

11. El TWA acordó que, con respecto a cualquier revisión futura del documento TGP/7/1, deberá examinarse la posibilidad de introducir plazos para presentar proyectos no definitivos de Directrices de examen a los Grupos de Trabajo Técnico. Se invita al Comité Técnico a tomar nota de que la propuesta se incluye como una de las propuestas formuladas con respecto a la revisión del documento TGP/7/1 (véase el documento TC/42/5, párrafos 22 y 23 y Anexo I).

Criterios para determinar las plantas fuera de tipo

12. En su vigésima tercera sesión, celebrada en Ottawa (Canadá) del 13 al 16 de junio de 2005, el TWC recibió un informe de la Oficina sobre los antecedentes y el contenido del documento TWO/37/7-TWF/35/7, en el que se exploran los eventuales criterios para determinar las plantas fuera de tipo. Se acordó que deberá presentarse otro informe en la próxima sesión del TWC.

13. Un experto de Francia observó que la dificultad para decidir si una planta es o no es fuera de tipo podría analizarse a la luz de la solidez de los resultados positivos falsos y los resultados negativos falsos. A ese respecto, informó que la ISTA ha puesto a disposición en su sitio Web (<http://www.seedtest.org/en/content---1--1143.html>) un instrumento interactivo para evaluar la incidencia en los valores alfa y beta. Sugirió que esta consideración se incluya en el documento TGP/10.

14. En su trigésima sexta sesión, celebrada en Kôfu (Japón) del 5 al 9 septiembre de 2005, el TWF examinó el documento TWF/36/7-TWO/38/9, presentado por el experto de Nueva Zelanda, cuyo fin es dar orientación sobre los criterios para determinar plantas fuera de tipo.

15. Se acordó que es necesario garantizar que cualquier expresión atípica tenga un origen genético y no sea exclusivamente producto de un efecto medioambiental. Asimismo, se observó que el medio ambiente en el que se efectúe el ensayo DHE podría desencadenar el desarrollo de una expresión atípica que no se presenta necesariamente en el medio ambiente normal de reproducción.

16. El TWF examinó si podría considerarse que las partes de plantas que presentan una expresión atípica (por ejemplo, la rama de un árbol que tiene un fruto atípico, algunas hojas de una planta variegada que no presenten variegación, etc.) son atípicas o carentes de estabilidad. Se observó que deberá prestarse particular atención a la hora de considerar que una variedad es inestable. Por ejemplo, podrá utilizarse un método de reproducción que asegure que las partes atípicas de la planta no se reproduzcan y, por lo tanto, los caracteres de la variedad se mantengan inalterados después de reproducciones o multiplicaciones sucesivas.

17. Se mantuvieron debates sobre si sería adecuado definir una proporción de la planta que presente una expresión atípica y que pueda ser dejada de lado en el momento de ponderar si una planta es fuera de tipo. Se observó que ese enfoque debe aplicarse con cuidado porque la proporción de la parte atípica de una planta podría aumentar con el tiempo.

18. El TWF observó que el debate gira en torno a clases de plantas fuera de tipo que rara vez se presentan y que no han causado problemas significativos a la hora de tener una perspectiva general del examen DHE. Sin embargo, si bien las situaciones difíciles son raras, se reconoce que cuando esas situaciones se presentan puede ser útil contar con alguna clase de orientación práctica. A partir de lo antedicho, se acordó tratar de elaborar material de orientación, en la medida de lo posible, y proponer que ese material se incluya en el documento TGP/10, "Examen de la homogeneidad". Como paso siguiente, se acordó que Francia, Nueva Zelanda y otros miembros de la Unión preparen ponencias sobre sus experiencias en materia de plantas con expresiones atípicas parciales, para su examen en la trigésima séptima sesión del TWF.

19. En su trigésima octava sesión, celebrada en Seúl del 12 al 16 de septiembre de 2005, el TWO examinó el documento TWF/36/7-TWO/38/9, presentado por el Presidente, y presentado también al TWF (véase más arriba). El TWO examinó también el documento TWO/38/10, presentado por un experto de la Comunidad Europea junto con una ponencia adicional, en el que se exploran las pautas de la coloración inducida por transposones en las variedades ornamentales.

20. El TWO observó que como consecuencia de la presencia de transposones en algunas variedades, todas las plantas de una variedad tienen una gama similar de variación (sin incluir efecto fenotípico) aun después de reproducciones o multiplicaciones sucesivas, mientras que en otros casos, la presencia de transposones podría tener dar lugar a distintas gamas de expresión en diferentes plantas y generaciones. Por lo tanto, no es posible elaborar una única recomendación acerca de si aceptar o rechazar las variedades en las que se conoce la presencia de transposones. Asimismo, se observó que, al menos en algunos aspectos, efectos similares a los producidos por transposones pueden observarse con aneuploides y genes quiméricos. El TWO acordó que cualquier orientación o criterio para determinar las plantas fuera de tipo debe procurar tener en cuenta los efectos resultantes de la presencia de transposones.

21. El TWO acordó que la orientación sobre la determinación de plantas fuera de tipo constituiría una parte importante del documento TGP/10 “Examen de la homogeneidad” y acordó intentar elaborar esa orientación. Con respecto a la “Guía para identificar plantas fuera de tipo (sujeta a examen)”, en el párrafo 13 del documento TWF/36/7-TWO/38/9, el TWO propuso lo siguiente:

i) debería incluirse una introducción a la guía, que refleje la definición de plantas fuera de tipo de la Introducción General (documento TG/1/3), en la que se expliquen las cuestiones y el valor de la armonización;

ii) la guía debería incluir ejemplos de distintas clases de plantas fuera de tipo en diferentes circunstancias, para intentar identificar los ámbitos en los que es posible lograr la armonización;

iii) debería haber un punto sobre cómo verificar si la causa de las plantas atípicas es genética o medioambiental (incluyendo enfermedades), por ejemplo, mediante la reproducción o multiplicación de las plantas atípicas, un pedido al obtentor para que proporcione un número adicional de plantas, una visita al obtentor para visualizar un número adicional de plantas, etc.;

iv) punto 8: colocarlo antes del punto 2.

22. El TWO acordó también que la guía podría ampliarse hasta indicar el número de plantas que han de examinarse. Señalando en ese aspecto, por ejemplo, si sería adecuado examinar un número mayor de plantas en las variedades que tienen más probabilidad de contener plantas atípicas (por ejemplo, variedades resultantes de mutación, variedades variegadas, variedades en las que se conoce la existencia de transposones), para evaluar con acierto la eventualidad de que haya plantas fuera de tipo. También podría abordarse la selección del número de plantas en relación con el número de plantas fuera de tipo permitidas en las distintas gamas de tamaño de las muestras.

23. Con el fin de incorporar la orientación en el documento TGP/10, se reconoció que es necesario que el documento se encuentre en una etapa considerablemente avanzada antes de la trigésima novena sesión del TWO y que ello sólo será posible mediante la creación de un subgrupo (Subgrupo sobre Plantas fuera de Tipo) que formule comentarios sobre los proyectos provisionales. El TWO acordó que se encargará al Sr. Chris Barnaby (Nueva Zelandia) la preparación de proyectos con la asistencia de la Oficina, cuando se solicite. Un primer proyecto se distribuirá al Subgrupo sobre Plantas fuera de Tipo antes de fines de 2005, y los comentarios se formularán antes de fines de enero de 2006. Posteriormente, se distribuirá un segundo proyecto de documento, hacia fines de mayo de 2006, con la posibilidad de formular comentarios antes de fines de junio de 2006, y luego se elaborará un proyecto de documento para la trigésima octava sesión del TWO. Para participar en el Subgrupo sobre Plantas fuera de Tipo se recibieron ofertas de Alemania, Australia, Canadá, la Comunidad Europea, Dinamarca, Francia, Israel, Países Bajos y Reino Unido. El Sr. Barnaby invitó a todos los participantes a enviar comentarios sobre el documento TWF/36/7-TWO/38/9 para asistir en la preparación del primer proyecto de documento.

24. Es conveniente que el Comité Técnico tome nota de que los criterios para determinar las plantas fuera de tipo se examinarán en los debates sobre el documento TGP/10, Examen de la homogeneidad (véase el documento TGP/10/1 Draft 3: Sección 4.2 “Determinación de las plantas fuera de tipo”).

Cálculo de las tolerancias relativas en el número de plantas fuera de tipo

25. En la vigésima tercera sesión del TWC, el Presidente presentó el documento TWC/23/11. En él se examina la posibilidad de definir una población estándar a partir de variedades existentes. Habida cuenta de que el cálculo se efectuaría en relación con otras variedades, dichas poblaciones estándar podrían denominarse “poblaciones estándar relativas”. Sobre la base de probabilidades específicas de aceptación, los límites de tolerancia relativa podrían calcularse para un determinado tamaño de muestra. Una población estándar relativa podría calcularse para evaluar la homogeneidad en las variedades alógamas cuando el número de variedades comparables sea lo suficientemente elevado como para dar un número medio de plantas fuera de tipo que resulte representativo.

26. Varios expertos objetaron la necesidad de utilizar poblaciones estándar relativas y consideraron que para aclarar la situación será necesario identificar los componentes de la varianza, en particular la interacción medio ambiente por variedad, reconociendo al mismo tiempo la necesidad de contar con más datos a tal efecto. El Presidente destacó que la remolacha forrajera es el único cultivo en el que se conoce la aplicación de tolerancias relativas en el número de plantas fuera de tipo.

27. El TWC consideró que es necesario estudiar un número mayor de casos para tomar una decisión acerca de una recomendación y que, cuando sea posible, deberán utilizarse valores fijos de población estándar para calcular el número aceptable de plantas fuera de tipo.

28. Es conveniente que el TC tome nota de que esta cuestión será examinada en relación con la elaboración del documento TGP/10, Examen de la homogeneidad (véase el documento TGP/10/1 Draft 3: Sección 4.3.2 “Variedades alógamas”).

Desarrollo del COY

Posibilidad de reducir el número de plantas de las variedades de referencia en lo relativo a los caracteres cuantitativos

29. En su vigésima tercera sesión, el TWC examinó el documento TWC/23/12, presentado por un experto de Dinamarca. Este documento contiene un método para calcular el número de plantas que habrían de evaluarse si pudiera aceptarse una pequeña reducción en la capacidad discriminatoria. Un experto de Francia observó que es la primera vez que se presenta en el TWC un documento sobre este tema. Consideró que, por una parte, es necesario explorar las posibilidades de reducir el número de plantas para poder disminuir los costos del ensayo, pero que, por la otra, la reducción en el número de plantas incidiría en los componentes de la varianza. Se acordó que, como paso siguiente, será útil examinar las distintas decisiones que serían consecuencia de esos cambios.

Influencia del número de plantas por parcela sobre la homogeneidad y la distinción en los caracteres cuantitativos en la colza

30. Un experto de Alemania presentó el documento TWC/23/15, en el que se examina la influencia del número de plantas por parcela sobre la homogeneidad y la distinción en los caracteres cuantitativos de la colza. Un experto de Francia consideró que no sería práctico exigir que se observen distintos números de plantas para examinar distintos caracteres. El experto de Polonia observó que algunos caracteres son más importantes que otros a los fines del examen DHE y sugirió que, por ejemplo, sería posible tener dos grupos de caracteres en observación en distinto número de plantas.

31. El TWC acordó que para la vigésima cuarta sesión del TWC deberá prepararse una nueva versión combinada de los documentos TWC/23/12 y TWC/23/15, con información sobre la incidencia de las decisiones sobre distinción y homogeneidad.

Propuesta de ajuste del método COYD cuando las variedades están agrupadas en el ensayo DHE

32. El TWC examinó el documento TWC/23/8, presentado por un experto del Reino Unido. En el documento se explica que cuando es posible agrupar las variedades de manera tal que todas las que se encuentran dentro de un grupo sean distintas de todas las variedades de cualquier otro grupo, sólo es necesario efectuar comparaciones entre las variedades de un mismo grupo. En el documento se observa que, en principio, sería posible analizar los grupos en forma separada, pero, en la práctica, en algunos grupos el número de variedades es demasiado bajo. Se propuso ajustar el análisis interanual de la varianza (COYD) para tener en cuenta la interacción grupo por año. Teniendo en cuenta que el método COY presupone que todas las variedades tienen la misma variación, el experto de Polonia propuso utilizar para los cálculos la suma de raíces cuadradas residuales del grupo más grande.

33. El TWC acordó que deberá prepararse un nuevo documento para la vigésima cuarta sesión.

Comparación del COYU con un método basado en la prueba de Bennett para los coeficientes de variación

34. El TWC examinó el documento TWC/23/9, presentado por el experto de Polonia. En el documento se comparan las decisiones basadas sobre el COYU acerca de la homogeneidad de variedades con un método basado en la aplicación de la prueba de Bennett para los coeficientes de variación. Se aclaró que la referencia al COYU en el documento deberá ser sustituida por la referencia a "UNIF".

35. Un experto de Dinamarca observó que para algunos caracteres no será posible valerse del enfoque delineado en el documento, por ejemplo, para la fecha de espigado, que no tiene un punto al que se le asigne lógicamente el valor cero.

36. El experto de Polonia explicó que una ventaja importante del método Bennett es su transparencia, porque los datos no están sujetos a una serie de transformaciones. Un experto de Dinamarca se dijo muy satisfecho con el método COYU, en particular en la actualidad, pues ese método está explicado claramente en el documento TGP/9. Informó que, como experto en cultivos, observará los datos concretos directamente en los casos problemáticos.

37. El Presidente del TWC observó que una diferencia fundamental en el método Bennett, en comparación con el COYU, es el uso de coeficientes de variación en lugar de desviaciones típicas. Observó que, por ejemplo, en los casos en que sea necesario comparar dos caracteres con medias distintas, convendrá utilizar los coeficientes de variación. Sin embargo, en el contexto de la UPOV, el requisito es comparar variedades.

38. Se acordó que es importante examinar en el TWC los nuevos métodos que podrían utilizarse, y que deberá prepararse un nuevo documento para someter al examen del TWC en su vigésima cuarta sesión. En ese nuevo documento se propondrá que el método se aplique en forma interanual para permitir una comparación con el COYU. También se acordó que sería útil no limitar ese experimento a los datos reales, sino observar conjuntos de datos que permitan examinar la diferencia entre ese método y el COYU.

Examen de los procedimientos estadísticos para controlar la homogeneidad en los ensayos de variedades

39. El Presidente del TWC presentó el documento TWC/23/13. En él se explica que en el método COYU para calcular la dependencia entre la desviación típica y la media se utiliza un procedimiento de promedio móvil. Las desviaciones típicas se transforman y ajustan según los promedios móviles y las nuevas variedades se comparan con el promedio de las desviaciones típicas transformadas de las variedades de referencia, mediante una prueba de la t unilateral. En el documento se examinan el procedimiento actual de promedio móvil y la prueba en relación con la media de desviaciones típicas transformadas y se comparan con un método alternativo, utilizando el análisis de covarianza y el cálculo de cuantiles.

40. Expertos del Reino Unido consideraron que el documento presenta un buen análisis de los que pueden ser los puntos débiles del promedio móvil. Recordaron que cuando se introdujo el COYU, el método de promedio móvil se aceptó y se incorporó con facilidad y observaron que existen otros métodos para ajustar datos, algunos de los cuales, por ejemplo, las curvas de tercer grado, también permiten calcular el grado de ajuste. Además, observaron que deberá modificarse el tercer párrafo de la página 15 del documento TWC/23/13, porque el enfoque COY no prevé supuestos. Un experto de Dinamarca observó que en la página 15, en la segunda frase del quinto párrafo, deberían reemplazarse las palabras “below” por “equal to” y que el texto de las frases siguientes debería modificarse en consecuencia. El experto de los Países Bajos se manifestó a favor de explorar la utilización de técnicas más sencillas, como las que se proponen en el documento TWC/23/9, y de utilizar modelos mixtos sólo cuando no haya alternativa.

41. El TWC acordó que para la sesión siguiente deberá prepararse una versión revisada del documento.

Uso de modelos lineales generalizados en el examen DHE: método de la regresión logística

42. En su vigésima tercera sesión, el TWC asistió a una ponencia presentada por el experto de Kenya, basada en el documento TWC/23/18, en la que se explora el uso de los modelos lineales generalizados en el examen DHE sobre la base del método de la regresión logística. Un experto del Reino Unido sugirió estudiar el efecto de la interacción variedad por año. Un experto de Dinamarca observó que los resultados ya sugieren la existencia de algún tipo de interacción variedad por año. El Presidente propuso incluir en futuras versiones del documento un ejemplo sobre un carácter cuantitativo para permitir una comparación con el COYD.

43. El TWC acordó que para la vigésima cuarta sesión deberá prepararse un nuevo documento que tenga en cuenta la interacción variedad por año y los caracteres cuantitativos.

Proyecto de intercambio de semillas de determinadas variedades entre países interesados

44. En su trigésima cuarta sesión, el TWA recibió un informe del experto del Japón, quien explicó que ha concluido el proyecto sobre el intercambio de semillas de variedades de arroz, tal como se ha afirmado en la sesión anterior. Se informó al TWA acerca de las novedades relativas a los *ring tests* en los que intervienen varios miembros de la Unión.

Elaboración de conjuntos regionales de variedades ejemplo para las Directrices de examen del arroz

45. En su trigésima cuarta sesión, el TWA tomó nota del documento TWA/34/12, presentado por el experto del Japón. Ese documento contiene información sobre el proyecto en el que intervienen China, el Japón y la República de Corea para la elaboración de un conjunto regional de variedades ejemplo para el este de Asia. Se comunicó al TWA que expertos de China, el Japón o la República de Corea prepararán un nuevo documento para la trigésima quinta sesión.

Fitoplasma en la flor de Pascua

46. En su trigésima octava sesión, el TWO asistió a una ponencia presentada por un experto de Dinamarca y un experto de la Comunidad Europea sobre un proyecto de investigación cofinanciado por la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV), el Instituto Danés de Ciencias Agrícolas de Arslev y obtentores de flor de Pascua, sobre la incidencia de las cepas de fitoplasma en la expresión fenotípica de las variedades de flor de Pascua, proyecto ejecutado en Dinamarca. Se observó que en el sitio Web de la OCVV se pondrá a disposición un informe completo sobre el proyecto.

Base de datos de imágenes de especies ornamentales

47. En su vigésima tercera sesión, el TWC asistió a una ponencia presentada por el experto de los Países Bajos sobre un proyecto de elaboración de una base de datos de imágenes de variedades ornamentales.

Base de datos de búsqueda de documentos TWC

48. En su vigésima tercera sesión, el TWC asistió a una ponencia presentada por un experto de Alemania sobre la base del documento TWC/23/16, así como a una demostración de un prototipo de base de datos *Access*. Se invitó al TWC a examinar una propuesta de elaboración de una base de datos de documentos TWC que permita almacenar todos los documentos, además de información adicional, y realizar búsquedas de los documentos y su historial.

49. Se aclaró que, en primer lugar, la base de datos contendrá los documentos TWC, así como los proyectos de documentos TGP y demás documentos de los Grupo de Trabajo Técnico que sean pertinentes al TWC.

50. La Oficina explicó que el sitio Web de la UPOV admite únicamente bases de datos *Oracle*. Se acordó que la base de datos se pondrá a disposición únicamente en formato CD-ROM y solo para los miembros del TWC.

51. Se acordó que Alemania se encargará de mantener la base de datos, pero se alentó a otros miembros del TWC a dar su apoyo. La Oficina se ofreció a facilitar versiones en formato Word y pdf de los documentos TWC para asistir en la elaboración de la base de datos.

[Fin del documento]